

Auswahlverfahren für die Besetzung der Direktion des Amtes für Handel und Dienstleistungen der Abteilung Wirtschaft (Landesgesetz Nr. 10/1992, in geltender Fassung).

#### Art. 1

##### *Gegenstand des Auswahlverfahrens*

1. Gemäß Landesgesetz Nr. 10 vom 23. April 1992 ist ein Auswahlverfahren für die Ernennung zur Direktorin oder zum Direktor des Amtes für Handel und Dienstleistungen der Abteilung Wirtschaft ausgeschrieben.
2. Das gegenständliche Auswahlverfahren muss in seiner Durchführung die Grundsätze der Chancengleichheit und jene der Unparteilichkeit, Objektivität und Transparenz sowie die Kriterien der Wirtschaftlichkeit und der Zügigkeit bei der Abwicklung gewährleisten.

#### Art. 2

##### *Anforderungsprofil*

1. An die Direktorin oder an den Direktor des Amtes für Handel und Dienstleistungen der Abteilung Wirtschaft werden folgende Anforderungen gestellt:

##### **a) Fachkompetenz:**

- Verordnung (EU) Nr. 651/2014 der Kommission vom 17. Juni 2014 zur Feststellung der Vereinbarkeit bestimmter Gruppen von Beihilfen mit dem Binnenmarkt in Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union
- Verordnung (EU) Nr. 1407/2013 der Kommission vom 18. Dezember 2013 über die Anwendung der Artikel 107 und 108 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union auf Deminimis-Beihilfen
- Landesgesetz vom 13. Februar 1997, Nr. 4 "Maßnahmen des Landes Südtirol zur Förderung der gewerblichen Wirtschaft" und entsprechende Anwendungsrichtlinien gemäß Beschlüssen der Landesregierung vom 28. Dezember 2018, Nr. 1435 (Beratung, Ausbildung und Wissensvermittlung), vom 28. Dezember 2018, Nr. 1434 (Internationalisierung), vom 30. Jänner 2018, Nr. 71 (Elektromobilität), vom 14. Jänner 2020, Nr. 9 (Wettbewerb Ausschreibung 2020), vom 26. April 2016,

Procedura di selezione per la Direzione dell'Ufficio Commercio e servizi della Ripartizione Economia (legge provinciale n. 10/1992 e successive modificazioni e integrazioni).

#### Art. 1

##### *Oggetto della selezione*

1. Ai sensi della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992 è indetta una procedura di selezione per la nomina a direttrice o direttore dell'Ufficio Commercio e servizi della Ripartizione Economia.
2. La procedura di selezione di cui al presente bando deve svolgersi con modalità che garantiscano il rispetto dei principi di pari opportunità e dei criteri di imparzialità, oggettività, trasparenza e assicurino economicità e celerità di espletamento.

#### Art. 2

##### *Capacità ed attitudini richieste*

1. Alla direttrice o al direttore dell'Ufficio Commercio e servizi della Ripartizione Economia vengono richieste le seguenti capacità ed attitudini:

##### **a) Competenza professionale:**

- Regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione, del 17 giugno 2014, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea
- Regolamento (UE) n. 1407/2013 della Commissione, del 18 dicembre 2013, che disciplina l'applicazione degli articoli 107 e 108 del trattato sul funzionamento dell'Unione europea agli aiuti "de minimis"
- Legge provinciale 13 febbraio 1997, n. 4 "Interventi della Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige per il sostegno dell'economia" e relativi criteri di applicazione, di cui alle deliberazioni GP n. 1435 del 28 dicembre 2018 (servizi di consulenza, della formazione e della diffusione di conoscenze), n. 1434 del 28 dicembre 2018 (internazionalizzazione), n. 71 del 30 gennaio 2018 (elettricità), n. 9 del 14 gennaio 2020 (assegnazione a bando 2020), n. 437 del 26 aprile 2016 (art.

Nr. 437 (Art. 23/quater), vom 2. Mai 2017, Nr. 470 (Nahversorgungsdienste) in geltender Fassung

- Landesgesetz vom 28. November 1973, Nr. 79 "Maßnahmen zur Förderung der Wirtschaft und der Produktivität" und entsprechende Anwendungsrichtlinien gemäß Beschluss der Landesregierung vom 26. April 2016, Nr. 438 in geltender Fassung
- Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, "Handelsordnung", in geltender Fassung
- Kenntnisse der staatlichen Bestimmungen im Bereich Handel, gesetzvertretendes Dekret Nr. 114 vom 31. März 1998
- Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9 "Raum und Landschaft" unter dem Gesichtspunkt des "Einzelhandels in Gewerbegebieten"
- Landesgesetz vom 16. November 2017, Nr. 11 "Ordnung der Dienstleistungen"
- Landesgesetz vom 18. Oktober 2005, Nr. 9 "Regelung des Messesektors" und entsprechende Anwendungsrichtlinien gemäß Beschluss der Landesregierung vom 28. April 2015, Nr. 486 in geltender Fassung
- Regelung der Straßentankstellen, betriebsinternen Tankstellen und Erdöllager
- Qualitätszeichen und Dachmarke Südtirol Landesgesetz Nr. 12 vom 22. Dezember 2005, i.g.F., sowie Reglement für die Vergabe und Benutzung der Dachmarke „Südtirol“ / „Alto Adige“, Beschluss vom 4 Oktober 2016, Nr. 1051 betreffend Sponsoringmaßnahmen

#### **b) Verwaltungskompetenz:**

- Führungsstruktur der Landesverwaltung und Zuständigkeiten der Führungskräfte.
- Das Verwaltungsverfahren, das Recht auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen.
- Kenntnisse im Rechnungswesen des Landes und der Bestimmungen über die öffentlichen Haushalte.

23/quater), n. 470 del 2 maggio 2017 (servizi di vicinato) e successive modifiche

- Legge provinciale 28 novembre 1973, n. 79 "Iniziativa per l'incremento economico e della produttività" e relativi criteri di applicazione, di cui alla deliberazione GP n. 438 del 26 aprile 2016 e successive modifiche
- Legge provinciale 2. dicembre 2019, n. 12 "Codice del commercio"
- Conoscenza della normativa statale in materia di Commercio, Decreto legislativo 31 marzo 1998, n. 114
- Legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 "Territorio e paesaggio" sotto il profilo del "commercio al dettaglio in zone produttive"
- Legge provinciale 16 novembre 2000, n. 11 "Ordinamento dei servizi"
- Legge provinciale 18 ottobre 2005, n. 9 "Disciplina del settore fieristico" e relativi criteri di applicazione, di cui alla delibera della GP n. 486 del 28 aprile 2015 e successive modifiche
- Regolamentazione dei distributori di carburante stradali, ad uso privato interno e depositi oli minerali
- Marchio di qualità e marchio ombrello Alto Adige Legge provinciale n. 12 del 22. Dicembre 2005, e successive modifiche, nonché Regolamento per l'assegnazione e l'utilizzo del marchio ombrello "Alto Adige"/ " Südtirol" Delibera 4 ottobre 2016, n. 1051, in materia di sponsorizzazioni

#### **b) Competenza amministrativa:**

- la struttura dirigenziale dell'Amministrazione provinciale e le competenze del personale dirigenziale;
- il procedimento amministrativo, il diritto di accesso ai documenti amministrativi;
- conoscenze in materia di finanza e contabilità della Provincia e disposizioni in materia di bilanci pubblici;

- Die EU-Datenschutz-Grundverordnung und der Datenschutzkodex.
- Bestimmungen im Bereich der Transparenz und der Vorbeugung vor Korruption.
- Der Performance-Plan als Instrument zur wirkungs- und leistungsorientierten Verwaltungsführung.
- Kenntnisse im informatischen Bereich unter besonderer Berücksichtigung des Kodex der digitalen Verwaltung (CAD).
- Kenntnisse im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe;
- Beherrschung der deutschen und italienischen Sprache, um eine flüssige Abwicklung der Amtsgeschäfte in beiden Sprachen zu gewährleisten. Kenntnis der englischen Sprache.

**c) Methodische Kompetenz:**

- Planung und Organisation der Arbeit.
- Zeit- und Prioritätenmanagement.
- Qualitätsmanagement.
- Teamentwicklung und – arbeit.
- Moderations- und Präsentationstechniken.
- Konfliktmanagement und Mediation.
- Analyse, Gestaltung und Steuerung von Prozessen.

**d) Persönliche und soziale Kompetenz:**

- Führungskompetenz.
- Entscheidungsfreude, Eigeninitiative und Kreativität.
- Flexibilität und Innovationsfähigkeit
- Gute Kommunikationsfähigkeiten
- Resilienz
- Einfühlungsvermögen.
- Selbstmotivation und Motivation der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
- Zielorientiertheit.

- il Regolamento europeo e il Codice in materia di protezione dei dati personali;
- le disposizioni in materia di trasparenza e prevenzione della corruzione;
- il Piano della performance quale strumento per la gestione dei risultati in termini di efficacia ed efficienza;
- conoscenze in campo informatico con particolare riguardo al Codice dell'Amministrazione digitale (CAD);
- conoscenze in ambito degli appalti pubblici;
- padronanza delle lingue tedesca e italiana, che consenta una trattazione fluida degli affari in ciascuna delle due lingue. Conoscenza della lingua inglese.

**c) Competenza metodica:**

- Programmazione ed organizzazione del lavoro;
- gestione dei tempi e delle priorità;
- management della qualità;
- creazione di e lavoro in team;
- tecniche di moderazione e presentazione;
- gestione dei conflitti e mediazione;
- analisi, sviluppo e gestione di processi.

**d) Competenza personale e sociale:**

- Competenza dirigenziale/manageriale;
- spirito decisionale, iniziativa e creatività;
- flessibilità e spirito innovativo;
- buone doti di comunicazione;
- resilienza;
- capacità di empatia;
- capacità di automotivazione e di motivazione dei collaboratori;
- orientamento agli obiettivi;

➤ Kostenmanagement.

➤ capacità di gestione dei costi.

#### **e) Zuständigkeiten:**

- Groß- und Detailhandelsordnung und Handel auf öffentlichen Flächen.
- Dienstleistungsordnung.
- Großverteilungsbetriebe: Planung und Genehmigungen.
- Verkauf von Zeitungen und Zeitschriften.
- Landesrichtlinien für den Handel auf öffentlichen Flächen.
- Verordnung, Richtlinien und Erteilung der Genehmigungen für die Tankstellen.
- Genehmigungen für Erdöl und Depot-Verteilung Erdgas.
- Regelung des Messesektors.
- Förderungen von betrieblichen Investitionen und Tätigkeiten.
- Dachmarke und Qualitätszeichen.

#### **Art. 3**

##### *Termin für die Einreichung der Anträge um Teilnahme am Auswahlverfahren*

1. Der Antrag um Teilnahme am Auswahlverfahren ist gemäß den Formblättern in der Anlage zu dieser Ausschreibung abzufassen. Der Antrag ist innerhalb von dreißig Tagen nach der Veröffentlichung der Ausschreibung im Amtsblatt der Region, bei der Autonomen Provinz Bozen, Organisationsamt, einzureichen. Die Anträge müssen bis 24.00 Uhr des Tages, an dem der oben genannte Termin verfällt, beim Organisationsamt einlangen.
2. Als termingerecht eingereicht gelten jene Anträge, die innerhalb des im Absatz 1 genannten Termins, mittels elektronischer Post, an folgende E-Mail-Adresse abgeschickt werden: [organisation@provinz.bz.it](mailto:organisation@provinz.bz.it)
3. Dem Antrag ist ein berufliches Curriculum Vitae mit genauer Angabe zu den beruflichen Erfahrungen sowie zum Bildungsgang, gemäß Vorlage „Europass“ sowie die Kopie eines Ausweises beizulegen.

#### **Art. 4**

##### *Voraussetzungen für die Zulassung zum Auswahlverfahren*

1. Zum Auswahlverfahren sind Personen, die

#### **e) Compiti assegnati:**

- Ordinamento del commercio all'ingrosso e al dettaglio e del commercio su aree pubbliche
- ordinamento dei servizi;
- grandi strutture di vendita: pianificazione ed autorizzazioni;
- vendita della stampa quotidiana e periodica;
- criteri provinciali per il commercio su aree pubbliche;
- ordinamento, direttive e rilascio autorizzazioni per i distributori di carburante;
- autorizzazioni depositi oli minerali e deposito-distribuzione GPL;
- disciplina del settore fieristico, autorizzazioni e calendario fieristico;
- incentivazioni degli investimenti e delle attività
- marchio ombrello e marchio di qualità.

#### **Art. 3**

##### *Termine per la presentazione delle istanze di partecipazione alla selezione*

1. L'istanza di partecipazione alla selezione deve essere redatta in conformità ai moduli allegati al presente bando. L'istanza va presentata alla Provincia autonoma di Bolzano, Ufficio Organizzazione entro trenta giorni dal giorno della pubblicazione del bando nel Bollettino Ufficiale della Regione. Le istanze devono pervenire all'Ufficio Organizzazione entro le ore 24:00 del giorno di scadenza indicato.
2. Si considerano presentate in tempo utile le istanze inviate tramite posta elettronica entro il termine di cui al precedente comma 1 al seguente indirizzo di posta elettronica: [organizzazione@provincia.bz.it](mailto:organizzazione@provincia.bz.it)
3. All'istanza di partecipazione deve essere allegato un curriculum professionale con indicazione dettagliata delle esperienze lavorative nonché del percorso formativo secondo il modello "europass" e una fotocopia di un documento d'identità.

#### **Art. 4**

##### *Requisiti di ammissione alla selezione*

1. Alla selezione sono ammesse persone, in

die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst in der von ihnen angestrebten Position erfüllen, mit unbefristetem Dienstverhältnis oder befristet Bedienstete mit Eignung (bei Fälligkeit des Einschreibetermins) des Landes oder anderer öffentlicher Körperschaften und Anstalten zugelassen, die:

- a) ein effektives Dienstalter von mindestens vier Jahren aufweisen und
  - b) im Besitze eines mindestens dreijährigen Doktorates in Wirtschafts- oder Rechtswissenschaften bzw. eines gleichgestellten / gleichwertigen Diploms sind.
2. Zum Auswahlverfahren sind zudem Personen zugelassen, die nicht der öffentlichen Verwaltung angehören, die aber die Voraussetzungen für die Aufnahme in den Landesdienst in der von ihnen angestrebten Position erfüllen, sofern sie mindestens vier Jahre als Angestellte oder Freiberufler berufliche Erfahrungen in einem Sachbereich gesammelt haben, der mit der institutionellen Tätigkeit des ausgeschriebenen Amtes zusammenhängt und mindestens im Besitze eines dreijährigen Doktorates in Wirtschafts- oder Rechtswissenschaften bzw. eines gleichgestellten / gleichwertigen Diploms sind.
3. Innerhalb der Frist für die Einreichung der Gesuche können die, für die jeweils ausgeschriebene Führungsposition zuständigen Abteilungsdirektorinnen oder Abteilungsdirektoren, für die Zulassung zum Auswahlverfahren auch eine Bedienstete oder einen Bediensteten vorschlagen, die / der eine besondere Eignung zur Übernahme von Führungsaufgaben aufweist und ein Dienstalter von mindestens 10 Jahren in der sechsten oder in einer höheren Funktionsebene hat.
4. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.
5. Bei zeitgleichen Diensten oder Arbeitsverhältnissen wird das für den

possessione dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale nella posizione cui ambiscono, con un rapporto di lavoro a tempo indeterminato o persone con un rapporto di lavoro a tempo determinato con idoneità (al momento della scadenza del bando) della Provincia o di altri enti pubblici:

- a) con un'anzianità di servizio effettivo di almeno quattro anni e che
  - b) sono in possesso di una laurea almeno triennale in Economia o Giurisprudenza ovvero di un diploma di laurea equiparato / equipollente.
2. Alla procedura di selezione sono inoltre ammesse persone estranee alla pubblica amministrazione, in possesso dei requisiti prescritti per l'accesso all'impiego presso l'amministrazione provinciale nella posizione cui ambiscono, con almeno quattro anni di esperienza di lavoro dipendente o professionale in materia attinente all'attività istituzionale dell'Ufficio bandito e che abbiano conseguito una laurea almeno triennale in Economia o Giurisprudenza ovvero un diploma di laurea equiparato / equipollente.
3. Entro il termine stabilito per la presentazione delle domande le direttrici o i direttori di ripartizione competenti per la posizione dirigenziale messa a concorso possono proporre per l'ammissione alla selezione una / un dipendente che abbia dimostrato particolare attitudine all'espletamento di compiti dirigenziali e che abbia un'anzianità di almeno 10 anni di servizio in una qualifica funzionale non inferiore alla sesta.
4. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla procedura di selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.
5. In caso di servizi o rapporti di lavoro

Kandidaten günstigste bewertet. Zur Berechnung des für die Teilnahme am Auswahlverfahren vorgesehenen Mindestdienstalters werden die verschiedenen beruflichen Erfahrungen im öffentlichen Dienst und im Privatsektor in Betracht gezogen.

6. Die Kandidaten, die einen äquivalenten Studientitel an einer ausländischen Universität erlangt haben, müssen, unter sonstigem Ausschluss, die Äquivalenz des Titels durch das Vorlegen der diesbezüglichen Maßnahme beziehungsweise einen Nachweis erbringen, dass Sie diesbezüglich einen Antrag laut geltenden gesetzlichen Vorschriften gestellt haben, und dass das gegenständliche Verfahren eingeleitet wurde.
7. Alle übrigen Voraussetzungen müssen zum Zeitpunkt des Termins für die Einreichung des Gesuches für die Zulassung zum Auswahlverfahren bestehen.
8. Nichtansässigen Personen laut Art. 20/ter Absatz 7/bis des Dekrets des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung, auch wenn sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzen, haben das Recht die Erklärung über die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen bis zum ersten Prüfungsbeginn nachzureichen. Die Kandidatinnen und Kandidaten, die in den Genuss dieses Rechts kommen wollen, müssen dies im Antrag auf Zulassung angeben. In diesem Fall darf die Prüfung am dafür festgesetzten Tag nicht vor 12.00 Uhr beginnen.
9. Die Kommission überprüft im Vorfeld die für die Zulassung erforderliche eingereichte Dokumentation und bewertet die Übereinstimmung der Lebensläufe und der erklärten Berufserfahrungen, bezogen auf die auszuübenden Funktionen. Nach positivem Verlauf der Bewertung erfolgt die Zulassung zur Auswahl.
10. Die Entscheidungen über die Zulassung oder den Ausschluss vom Auswahlverfahren werden von der Prüfungskommission getroffen und sind endgültig.

contemporanei, è valutato quello più favorevole alla candidata / al candidato. Per la determinazione dell'anzianità minima di servizio richiesta per partecipare alla selezione le varie tipologie di esperienza professionale nel settore pubblico e in quello privato sono valutate cumulativamente.

6. I candidati che abbiano conseguito un titolo di studio equivalente alla laurea presso un'università straniera devono, a pena di esclusione, dimostrare l'equivalenza del titolo mediante la produzione del provvedimento che la riconosca, ovvero della dichiarazione di aver presentato la richiesta di equivalenza ai sensi delle vigenti disposizioni in materia, e che sono in corso le relative procedure.
7. Tutti i restanti requisiti devono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione alla selezione.
8. Persone non residenti di cui all'articolo 20/ter, comma 7/bis, del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n.752, e successive modifiche, anche se di cittadinanza italiana, hanno diritto di rendere la dichiarazione di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici e di presentare la relativa certificazione fino all'inizio della prima prova concorsuale. Le candidate e i candidati che intendono avvalersi di tale diritto, devono dichiararlo nell'istanza di partecipazione. In tal caso la prova non potrà aver inizio prima delle ore 12:00 del giorno stabilito per la stessa.
9. La commissione procederà preliminarmente alla disamina della documentazione trasmessa e necessaria per l'ammissione ed alla valutazione della coerenza dei profili curriculari presentati e delle esperienze professionali dichiarate rispetto alle funzioni da esercitare; all'esito positivo della valutazione seguirà l'ammissione alle prove di selezione.
10. I provvedimenti relativi all'ammissione o all'esclusione dalla selezione vengono adottati dalla commissione e sono definitivi.

Art. 5  
Vorauswahl

1. Die zum Auswahlverfahren zugelassenen Bewerberinnen und Bewerber werden einer Vorauswahl unterzogen. Diese besteht aus einer schriftlichen Prüfung über die im Artikel 2 der Ausschreibung angeführten Kompetenzen.
2. Die von Absatz 1 vorgesehene schriftliche Prüfung kann die Bearbeitung mehrerer Fragen und Aufgaben auch praktischer Natur vorsehen und kann aus einem Multiple-Choice-Test über die im Artikel 2 dieser Ausschreibung angeführten Kompetenzen bestehen; eine der Fragen wird in englischer Sprache sein.
3. Die schriftliche Prüfung kann mit IT-Geräten und -Verfahren durchgeführt werden. Zum Schutz der Gesundheit kann die Prüfung auch in verschiedenen Räumen stattfinden, wobei die zeitgleiche Abwicklung für alle zum Auswahlverfahren zugelassenen Kandidatinnen und Kandidaten aufrecht bleibt.
4. Wenn der Test in Anwesenheit stattfindet, immer in geeigneten Räumlichkeiten und unter Einhaltung der Vorschriften zum Schutz der öffentlichen Gesundheit und Sicherheit vor einer möglichen Ansteckung mit dem neuen Coronavirus sowie zum Schutz der Gesundheit am Arbeitsplatz, können sich die Kandidatinnen und Kandidaten, die Mitglieder der Prüfungskommission und des Sekretariats einem Antigen-Schnelltest unterziehen, der von medizinischem Personal vor Ort durchgeführt wird. Die Kandidatin oder der Kandidat, die/der positiv getestet wurde, kann sich für die Teilnahme an der schriftlichen Prüfung entscheiden und wird allein in einem getrennten Raum untergebracht. Die Prüfungskommission überwacht die Prüfung mit einer Videokamera.  
Die positiv getesteten Mitglieder der Prüfungskommission oder des Sekretariats werden ersetzt.
5. Die Dauer der schriftlichen Prüfung wird von der Prüfungskommission auf nicht weniger als eine und nicht mehr als zwei Stunden festgelegt.
6. Zwischen der schriftlichen Einladung zur Teilnahme und dem Prüfungstermin

Art. 5  
Preselezione

1. Le candidate ed i candidati ammessi alla selezione sono sottoposti ad una preselezione consistente in una prova scritta che verte sulle competenze indicate all'articolo 2 del bando.
2. La prova scritta di cui al comma 1 può verte su più argomenti o compiti anche di contenuto pratico e può consistere in una prova con domande a risposta aperta, di cui una in lingua inglese e verterà sulle materie di cui all'articolo 2 del presente bando.
3. La prova scritta può svolgersi mediante l'utilizzo di strumentazione e procedure informatiche. Per esigenza di tutela della salute potrà svolgersi anche in aule diverse, fermo restando la contemporaneità dello svolgimento per tutte le candidate e tutti i candidati ammessi.
4. Nel caso in cui la prova si svolga in presenza, sempre in locali idonei e nel rispetto delle norme a tutela della salute pubblica e la sicurezza dal possibile contagio da nuovo coronavirus e a garanzia della salubrità dell'ambiente di lavoro, le candidate ed i candidati, i componenti la commissione e la segreteria potranno sottoporsi ad un test antigene rapido, effettuato da personale medico-sanitario presente sul luogo. La candidata o il candidato che dovesse risultare positiva/o, a sua scelta, può partecipare alla prova scritta e verrà a tal fine collocata/o da sola/o in un'aula separata. Il controllo avverrà in tal caso da parte della commissione d'esame per mezzo di una videocamera. I componenti della commissione o della segreteria che dovessero risultare positivi verranno sostituiti.
5. La durata della prova scritta è determinata dalla Commissione in non meno di un'ora e comunque non più di due ore.
6. Tra l'invito scritto alla prova d'esame e la data della medesima deve intercorrere un

müssen wenigstens fünfzehn Tage liegen. Die Einladung erfolgt durch Übermittlung an das vom Antragsteller/von der Antragstellerin im Gesuch angegebene elektronische Postfach.

7. Die Abwesenheit bei den Prüfungen bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Auswahlverfahren mit sich.
8. Um zur Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Kandidatinnen und die Kandidaten einen gültigen Ausweis mitbringen.
9. Am Ende der Vorauswahl wird aufgrund der in der schriftlichen Prüfung erhaltenen Punktwertung eine Rangordnung erstellt. Jene Kandidatinnen und Kandidaten, die bei der schriftlichen Prüfung nicht eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben, sind nicht zur Auswahl zugelassen.
10. Soweit nicht anders geregelt, finden die einschlägigen Bestimmungen Anwendung, die bei den öffentlichen Wettbewerben und für die Aufnahme in den Landesdienst gelten.

Art. 6  
*Auswahl*

1. Die Auswahl wird mittels Anwendung unterschiedlicher Auswahltechniken und/oder individueller, strukturierter Interviews durchgeführt. Diese dienen der Überprüfung jener Fähigkeiten und Kompetenzen, die für die Ausübung der ausgeschriebenen Position erforderlich sind und im Artikel 2 der Ausschreibung angeführt sind.
2. Am Ende des Auswahlverfahrens ermittelt die Kommission die Gewinnerin oder den Gewinner, sowie weitere Kandidatinnen oder Kandidaten, die für die Besetzung einer Amtsdirektion geeignet sind. Es können nur jene Kandidatinnen und Kandidaten als geeignet erklärt werden, die bei der Auswahl eine Bewertung von wenigstens 7/10 erhalten haben.

Art. 7  
*Kommission*

1. Die Prüfungskommission wird vom Generaldirektor ernannt. Ihre Zusammensetzung ist im Absatz 4 Artikel 17 des L.G. vom 23. April 1992, Nr. 10, in

periodo non inferiore a quindici giorni. L'invito avviene tramite invio alla casella di posta elettronica indicata dal/dalla richiedente all'atto della presentazione della domanda.

7. L'assenza dalle prove di selezione comporta l'esclusione dalla selezione, quale ne sia la causa.
8. Per essere ammessi all'esame le candidate e i candidati dovranno presentarsi muniti di un valido documento di riconoscimento.
9. Alla fine della preselezione la commissione forma la graduatoria sulla base del punteggio ottenuto nella prova scritta. Non sono ammessi alla selezione le candidate e i candidati che non abbiano riportato nella prova scritta una votazione di almeno 7/10.
10. Per quanto non diversamente disciplinato trovano applicazione le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi e per l'assunzione nell'impiego provinciale.

Art. 6  
*Selezione*

1. La selezione avrà luogo con l'ausilio di diverse tecniche di selezione e/o colloqui strutturati individuali, finalizzati ad accertare le attitudini e le specifiche competenze delle candidate e dei candidati rispetto all'incarico da ricoprire, richieste all'articolo 2 del bando.
2. Al termine della selezione la commissione individua la vincitrice o il vincitore nonché i candidati e le candidate ritenuti idonei a ricoprire una posizione di direttrice o direttore d'ufficio. Le candidate e i candidati possono essere giudicati idonei qualora abbiano riportato una votazione di almeno 7/10 nelle prove di selezione.

Art. 7  
*Commissione*

1. La commissione viene nominata dal Direttore generale. La sua composizione è disciplinata dall'articolo 17, comma 4, della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992.



geltender Fassung, geregelt.

2. Die Prüfungskommission ist für den Erlass aller Maßnahmen zuständig, die mit der Abwicklung der mit dem Auswahlverfahren verbundenen Vorauswahl und Auswahl zusammenhängen. Die Maßnahmen der Kommission sind endgültig. Es besteht die Möglichkeit, gegen diese an die zuständige Gerichtsbehörde, dem Regionalen Verwaltungsgericht zu rekurrieren.

Art. 8  
*Prüfungskalender*

1. Auf der institutionellen Webseite des Landes, die mit dem folgenden Link aufgerufen werden kann:  
<http://www.provinz.bz.it/verwaltung/personal/aufnahme-landesdienst/wettbewerbe/auswahlverfahren-fuehrungskraefte.asp>  
werden die Prüfungstermine, die Prüfungsergebnisse und sonstige, das Verfahren betreffende Mitteilungen offiziell veröffentlicht.

Art. 9  
*Ernennung*

1. Nach Abschluss des Auswahlverfahrens leitet die Kommission die Unterlagen an die Personalabteilung weiter, welche die Ernennung der Gewinnerin /des Gewinners in die Wege leitet. Die Gewinnerin oder der Gewinner wird mit Dekret des Landeshauptmannes zur Direktorin oder zum Direktor der ausgeschriebenen Stelle ernannt und in den Abschnitt B des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungskräfteanwärter/Führungskräfteanwärterinnen eingetragen.
2. Die zur Amtsdirektorin oder der zum Amtsdirektor ernannte Kandidatin oder Kandidat übernimmt die entsprechenden Funktionen sobald das Ernennungsdekret in Kraft tritt.
3. Die Kandidatinnen und/oder die Kandidaten, die von der Kommission als geeignet befunden wurden, werden mit Dekret des Generaldirektors in den Abschnitt B des Verzeichnisses der Führungskräfte und Führungs-

2. La commissione è competente per l'adozione di tutti i provvedimenti connessi con la procedura di preselezione e selezione previsti. I provvedimenti della commissione sono definitivi. Contro di essi è possibile ricorrere all'autorità giudiziaria competente, il Tribunale amministrativo regionale.

Art. 8  
*Diario di svolgimento delle prove*

1. Sulla pagina web istituzionale della Provincia al seguente link:  
<http://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/impiego-provinciale/concorsi/selezione-personale-dirigente.asp>  
sono pubblicati, con valore ufficiale, le date delle prove di selezione, gli esiti delle prove e quant'altro connesso alla selezione stessa.

Art. 9  
*Nomina*

1. Espletate le procedure di selezione la commissione rimette gli atti alla Ripartizione Personale che avvia il procedimento per la nomina a direttrice o a direttore. La vincitrice o il vincitore viene nominata/o direttrice o direttore del posto messo a concorso e iscritto/a nella sezione B dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti con decreto del Presidente della Provincia.
2. La candidata o il candidato nominata/o direttrice o direttore assume le relative funzioni appena il rispettivo decreto diventi esecutivo.
3. Le candidate e/o i candidati giudicati idonei dalla Commissione vengono iscritti nella sezione B dell'albo dirigenti e aspiranti dirigenti con decreto del Direttore generale, ai sensi dell'articolo 17 della legge provinciale n. 10 del 23 aprile 1992.

kräfteanwärter/ Führungskräfte-  
anwärterinnen, gemäß Artikel 17 des  
Landesgesetzes Nr. 10 vom 23. April  
1992, eingetragen.

Art. 9  
Positionszulage

1. Die Positionszulage wird mit dem  
Koeffizienten 0,90 bemessen.

Anlage:

- ❖ Formblatt

Art.9  
Indennità di posizione

1. L'indennità di posizione viene determinata  
con il coefficiente 0,90.

Allegato:

- ❖ modulo